

PRESSMATERIAL

LEHDISTÖTIEDOTE

18.9.2014

BENNY ANDERSSON & BJÖRN ULVAEUS

MAMMA

MIA!

HITMUSIKALEN BASERAD PÅ SÅNGER AV ABBA®

PREMIÄR DEN 27 SEPTEMBER 2014

PER-C OCH ACE-PRODUCTION
TILLSAMMANS MED SVENSKA TEATERN
ENLIGT AVTAL MED
JUDY CRAYMER, RICHARD EAST OCH BJÖRN ULVAEUS
FÖR LITTLESTAR I SAMARBETE MED UNIVERSAL
PRESENTERAR

BENNY ANDERSSON & BJÖRN ULVAEUS
MAMMA MIA!
HITMUSIKALEN BASERAD PÅ
SÅNGER AV ABBA®

MUSIK OCH SÅNGTEXTER AV
BENNY ANDERSSON
BJÖRN ULVAEUS
OCH NÅGRA SÅNGER AV STIG ANDERSON
MANUSKRIFT AV **CATHERINE JOHNSON**

PRODUCTION DESIGNED BY
MARK THOMPSON

LIGHTING DESIGNED BY
HOWARD HARRISON

SOUND DESIGNED BY
ANDREW BRUCE
& **BOBBY AITKEN**

MUSICAL SUPERVISOR
ADDITIONAL MATERIAL
& ARRANGEMENTS
MARTIN KOCH

CHOREOGRAPHY
ANTHONY VAN LAAST

DIRECTED BY
PHYLLIDA LLOYD

SVENSK LYRIK
NIKLAS STRÖMSTEDT & BJÖRN ULVAEUS

SVENSKT MANUS
BENGT BAULER & JOHAN STORGÅRD

ASSOCIATE SCENIC DESIGNER
JONATHAN ALLEN

ASSOCIATE COSTUME DESIGNER
LUCY GAIGER

ASSOCIATE LIGHTING DESIGNER
PIA VIROLAINEN

ASSOCIATE SOUND DESIGNER
POTI MARTIN

ASSOCIATE MUSICAL SUPERVISOR
SEANN ALDERKING

ASSOCIATE CHOREOGRAPHER
NICHOLA TREHERNE

INTERNATIONAL ASSOCIATE DIRECTOR
PAUL GARRINGTON

PER-C JA ACE-PRODUCTION
YHDESSÄ SVENSKA TEATERNIN KANSSA ESITTÄÄ
JUDY CRAYMERIN, RICHARD EASTIN OCH BJÖRN ULVAEUKSEN
JA LITTLESTARIN KANSSA SOLMITUN
SOPIMUKSEN MUKAAN YHTEISTYÖSSÄ UNIVERSALIN KANSSA

BENNY ANDERSSON & BJÖRN ULVAEUS
MAMMA MIA!
HITMUSIKALEN BASERAD PÅ
SÅNGER AV ABBA®

MUSIIKKI JA SANOITUKET
BENNY ANDERSSON
BJÖRN ULVAEUS
JA MUUTAMA STIG ANDERSONIN LAULU
KÄSIKIRJOITUS **CATHERINE JOHNSON**

PRODUCTION DESIGNED BY
MARK THOMPSON

LIGHTING DESIGNED BY
HOWARD HARRISON

SOUND DESIGNED BY
ANDREW BRUCE
& **BOBBY AITKEN**

MUSICAL SUPERVISOR
ADDITIONAL MATERIAL
& ARRANGEMENTS
MARTIN KOCH

CHOREOGRAPHY
ANTHONY VAN LAAST

DIRECTED BY
PHYLLIDA LLOYD

SVENSK LYRIK
NIKLAS STRÖMSTEDT & BJÖRN ULVAEUS

SVENSKT MANUS
BENGT BAULER & JOHAN STORGÅRD

ASSOCIATE SCENIC DESIGNER
JONATHAN ALLEN

ASSOCIATE COSTUME DESIGNER
LUCY GAIGER

ASSOCIATE LIGHTING DESIGNER
PIA VIROLAINEN

ASSOCIATE SOUND DESIGNER
POTI MARTIN

ASSOCIATE MUSICAL SUPERVISOR
SEANN ALDERKING

ASSOCIATE CHOREOGRAPHER
NICHOLA TREHERNE

INTERNATIONAL ASSOCIATE DIRECTOR
PAUL GARRINGTON

Sammandrag

Musikalen MAMMA MIA! bygger på ABBA:s musik. Det är inte en musikal om ABBA men väl en musikal med 22 av ABBA:s klassiska hitlåtar.

Över 54 miljoner människor världen över har blivit förälskade i karaktärerna, berättelsen och musiken. Manusförfattare Catherine Johnsons glada, roliga historia utspelar sig på en grekisk ö. Donna, en fyrtioårig ensamstående mamma skall snart gifta bort sin dotter Sofie. Sofie, som inte vet vem som är hennes pappa, läser sin mammas dagbok och förstår att det finns tre möjliga pappor. I hemlighet bjuder hon in dem till sitt bröllop. En av dem är hennes pappa, men vem?

De magiska berättelserna som återfinns i ABBA:s tidlösa sånger driver denna förtjusande historia om kärlek, glädje och vänskap framåt, och varje kväll i salongen får publiken sitt livs upplevelse.

Med fler spelade produktioner internationellt än någon annan musikal så är MAMMA MIA! en fantastisk succé!

Nu har turen kommit till Svenska Teatern för den första finländska produktionen av MAMMA MIA!



Yhteenveto

MAMMA MIA! -musikaali perustuu ABBA:n musiikkiin. Kyseessä ei kuitenkaan ole musikaali ABBA:sta, vaikka siinä kuullaankin 22 ABBA-klassikkoa.

Yli 54 miljoonaa ihmistä ympäri maailman on rakastunut musikaalin henkilöihin, tarinaan ja musiikkiin. Käsikirjoittaja Catherine Johnsonin iloisen ja hauskan tarinan tapahtumapaikkana on eräs kreikkalainen saari. Donnan, 40-vuotiaan yksinhuoltajan, tytär Sofie on menossa naimisiin. Sofie ei tiedä, kuka hänen isänsä on, mutta luettuaan äitinsä päiväkirjan hän tajuaa, että isäehdokkaita on peräti kolme. Hän kutsuu kaikki kolme miestä häihinsä salaa. Yksi miehistä on hänen isänsä, mutta kuka?

Taianomaiset tarinat, joita ABBA:n ajaton musiikki on tulvillaan, kuljettavat tätä ihastuttavaa tarinaa rakkaudesta, ilosta ja ystävydestä. Saliyleisö saa joka ilta nauttia kaikkien aikojen kokemuksesta.

MAMMA MIA! on satumainen menestystarina, jolla on ollut enemmän tuotantoja kansainvälisesti kuin yhdelläkään toisella musikaalilla!

Svenska Teaternilla on kunnia tuoda näyttämölle MAMMA MIA! -musikaalin ensimmäinen suomalainen tuotanto.



Vägen till MAMMA MIA! på Svenska Teatern

”MAMMA MIA! skulle passa Svenskis perfekt”, hörde jag flera gånger i teaterns korridorer när jag började som teaterchef 2002. Första gången jag själv kom i kontakt med musikalen var då jag besökte London våren 1999 och förhandsföreställningarna för originaluppsättningen just hade börjat spelas. Någon biljett fick jag inte tag i men jag minns att jag tänkte att det lät spännande. Snart var succén ett faktum och den spred sig snabbt över världen.

Få musikaler i världen har varit så välbesökta som MAMMA MIA! ABBA- musiken spelar en avgörande roll, men det unika med MAMMA MIA! har mycket att göra med hur Judy Craymer, Catherine Johnson och Phyllida Lloyd producerade, skrev och regisserade detta verk. De skapade något helt nytt, en generationshistoria med mor och dotter i fokus där historien vävs samman av ABBA:s sångtexter. Det både berör och roar globalt.

Tanken om MAMMA MIA! på Svenska Teatern uppstod för många år sedan. Det stod klart att det var ett omfattande verk som bevakades noggrant och krävde mycket resurser och förberedelser. 2006 var jag åter i London och träffade Littlestars representant som bevakar verkets rättigheter. Man uttryckte att teaterns salong var i minsta laget och att det nog kunde ta en tid innan det kunde bli verklighet. Men renovering genomfördes och teaterns teknik moderniserades. Försättningarna för en MAMMA MIA! på svenska i Finland, den första finländska uppsättningen, fanns nu.

I teaterns uppsättning finns finländare, svenskar, danskar och norrmän, samt bakom scenen flera internationella begåvningar som gjort det möjligt. Jag vill tacka alla som bidragit till att vi får ta del av värmen på den lilla ön i den grekiska arkipelagen. Uppsättningen är en krona på verket för hela teaterns personal, teaterarbetare, artister, bidragsgivare och samarbetsparter. Med djupaste ödmjukhet och stolthet riktar jag mitt varmaste tack till alla som med sitt kunnande och sina resurser bidragit till att tryggt föra MAMMA MIA! i hamn.

Bästa publik, hjärtligt välkomna till MAMMA MIA! på Svenska Teatern

Johan Storgård, teaterchef

Kohti Svenska Teaternin MAMMA MIA!:

”MAMMA MIA! sopisi Svenskanille täydellisesti”, kuulin teatterin käytävillä useita kertoja aloittaessani teatterinjohtajana vuonna 2002. Itse sain ensikosketukseni musikaaliin vieraillessani Lontoossa keväällä 1999, jolloin alkuperäisesityksen ennakkonäytökset olivat juuri käynnistyneet. En saanut lippua, mutta muistan, että minusta se kuulosti kiinnostavalta. Pian menestys oli totta, ja se levisi nopeasti ympäri maailman.

Harvat musikaalit maailmassa ovat vetäneet niin paljon katsojia kuin MAMMA MIA!. ABBA:n musiikki on tietenkin keskeinen tekijä, mutta MAMMA MIA!:n ainutlaatuisuus riippuu pitkälti siitä, miten Judy Craymer, Catherine Johnson ja Phyllida Lloyd tuottivat, kirjoittivat ja ohjasivat tämän menestysteoksen. He loivat jotain aivan uutta: sukupolovitarinan, jonka keskiössä ovat äiti ja tytär ja jota ABBA:n laulujen tekstit kuljettavat eteenpäin. Se sekä liikuttaa että huvittaa yleisöjä kaikkialla maailmassa.

Ajatus Svenska Teaternin omasta MAMMA MIA!:sta syntyi vuosia sitten. Oli selvää, että kyse oli suuresta teoksesta, jonka oikeuksia valvottiin tarkasti ja jonka toteuttaminen vaati runsaasti resursseja ja valmisteluja. Vuonna 2006 olin jälleen Lontoossa ja tapasin Littlestarin edustajat, jotka valvovat teoksen oikeuksia. He totesivat, että teatterimme sali oli pienehkö ja menisi aikaa ennen kuin hanke voitaisiin toteuttaa. Sitten teatteri remontoitiin ja teatteritekniikka uusittiin. Olemassa olivat nyt edellytykset ensimmäiselle suomalaiselle MAMMA MIA! -toteutukselle, alkuperäisversiona ruotsiksi.

Produktiossamme on mukana suomalaisia, ruotsalaisia, tanskalaisia ja norjalaisia, ja taustalla vaikuttaa useita kansainvälisiä lahjakkuuksia, jotka ovat tehneet esityksen mahdolliseksi. Haluan kiittää teitä kaikkia, jotka olette myötävaikuttaneet siihen, että saamme nauttia pienen, kreikkalaisen saaren lämmöstä. Näyttämöllepano kruunaa koko teatterin henkilökunnan, teatterityöntekijöiden, artistien, tukijoiden ja yhteistyökumppaneiden työn. Mitä syvimmällä nöyryydellä ja ylpeydellä osoitan lämpimimmät kiitokseni kaikille teille, jotka osaamisellanne ja resursseillanne autoitte saattamaan MAMMA MIA!:n turvallisesti satamaan.

Hyvä yleisö, sydämellisesti tervetuloa Svenska Teaternin MAMMA MIA!:n seuraan.

Johan Storgård, teaterchef





Kvinnokraft på och bakom scenen

MAMMA MIA! – FRÅN IDÉ TILL SUCCÉARTAD LONDONPREMIÄR

FÖR ÖVER 25 ÅR SEDAN träffade producenten Judy Craymer Björn Ulvaeus och Benny Andersson för första gången. Efter mötet började en musikalidé gro. Idén växte sig bara starkare då hon lyssnade på *The Winner Takes it all* och insåg vilken musikalpotential det fanns i ABBA:s poplåtar.

Björn och Benny var givetvis en aning osäkra på Judys avsikter till en början. Hon förklarade hur hon varken ville göra en hyllningsshow eller en ABBA-musikal, utan skapa en egen historia med ABBA:s låtar som en röd tråd. Björn och Benny var tveksamma till projektet, men sade inte heller blankt nej.

Judy ägnade en hel natt åt att lyssna igenom ABBA:s produktion, och blev mer och mera säker på sin idé. Sångtexterna var berättelser om kärlek och saknad – och oerhört teatraliska. Judys envishet belönades under 1995, då Björn meddelade att om hon hittade rätt manusförfattare, så var de öppna för fortsatt samarbete.

EN MUSIKAL TAR FORM

Ett år senare kom Judy i kontakt med manusförfattaren Catherine Johnson, och frågade om hon var intresserad av att skriva ett manus med utgångspunkt i ABBA-låtar. Catherine tackade såklart ja.

År 1997 hade Judy och Catherine sitt första möte. De bollade idéer och en historia började ta form. Judys vision var en modern, ironisk, romantisk komedi, och kravet var att ABBA-låtarna skulle vara intakta. Judy uppmärksammade också Catherine på hur ABBA:s låtar föll in i två olika kategorier: de något yngre, lekfulla sångerna som *Honey Honey* och *Dancing Queen*, och de mer mogna, emotionella låtarna som *The Winner Takes It All* och *Knowing Me, Knowing You*. Det var där om tanken om en kärlekshistoria över generationsgränserna väcktes.

Ungefär två månader efter det första mötet var historien färdigskissad och det var dags att återigen övertyga Björn och Benny. De var med på noterna och arbetet med manuset fortsatte intensivt.

KVINNOKRAFT

I slutet av 1997 vidtalas Phyllida Lloyd som regissör för musikalen. Det visade sig att de tre kvinnorna bakom musikalen alla hade samma

födelseår, och de blev också snabbt goda vänner. Det var då, och säkerligen ännu i dag, mycket ovanligt att tre kvinnor arbetade som den skapande kraften bakom en musikal. Passande nog handlar *MAMMA MIA!* också om tre starka kvinnor.

Under 1997 och 1998 fortsatte arbetet med manuset tillsammans med Björn och Benny, och fler och fler anlätades till den konstnärliga arbetsgruppen. Efter drygt ett års arbete började musikalen hitta sin form hösten 1998. Premiärdatumet planerades in till den 6 april 1999 – 25-årsdagen för ABBA:s vinst med *Waterloo* i Eurovisionen. Men någon lämplig teater hade ännu inte hittats och bokats, samtidigt som auditions pågick för fullt.

ÄNDRINGAR I SISTA MINUTEN

Teamet hade under arbetets gång övervägt olika mindre scener för uruppförandet, men när premiärdatumet närmade sig blev den stora och prestigefyllda Prince Edward Theatre i Londons West End tillgänglig. Samma teater där *Chess* spelades tio år tidigare. I ett nafs fick produktionen förstoras, budgeten göras om och rollbesättningen ses över.

Från att ha varit en flyktig idé som föddes under ett möte med Björn och Benny över tio år tidigare, var det äntligen dags för premiär i april 1999. Under hela arbetsprocessen var Björn med på noterna, medan Benny var skeptisk. Under ett möte kom Judy och Benny överens om att en av dem skulle få säga "vad var det jag sade" på premiärkvällen.

SLUTET GOTT!

Men *MAMMA MIA!* var en given succé – publiken dansade i bänkraderna! "MAMMA MIA! kunde sätta Prozac i konkurs" uttryckte sig en brittisk kritiker. Benny insåg att han hade haft fel, och Judy fick säga "vad var det jag sade".

Sedan dess har *MAMMA MIA!* spelats över 6 400 gånger i London. Och det är ingen hejd på de internationella framgångarna. I dag har *MAMMA MIA!* setts av över 54 miljoner människor, från Toronto till Moskva, via Osaka och Seoul till Sao Paulo och Las Vegas. Och nu Helsingfors!

Läs mera om *MAMMA MIA!* på mamma-mia.fi

Att översätta ABBA

I MAMMA MIA! fungerar de drygt 20 ABBA-låtarna som en lika stor del i historiemaskineriet som replikerna. Därför är även låtarna översatta till det språket musikalen spelas på. I den finlandssvenska versionen av ABBA är det den svenska översättning av Niklas Strömstedt och Björn Ulvaeus som hörs från scenen.

Björn hade stor vanda för att översätta låtar han hade skrivit 25–30 år tidigare, och sökte någon han kunde samarbeta med för att ta sig an arbetet. Hans fru föreslog Niklas Strömstedt, som tackade ja till uppdraget.

– För mig var det pirrigt. Jag var jättesugen och rädd på samma gång, texterna finns ju redan och måste behandlas varsamt, säger Niklas Strömstedt.

Själva översättningsarbetet lät de ta sin tid, för att meningar och ord skulle få mogna. Texterna skulle hållas så nära originalet som möjligt för att inte förlora nyanser och uttryck.

– Jag löser inte korsord, men jag kan tänka mig att mitt jobb påminde en del om det, säger Niklas. Samtidigt är förutsättningen att låtarna ska fungera som de är. Alltså fick jag inte tänka på att de enbart skulle passa in i föreställningen utan även kunna stå för sig själva på svenska.

Hur vet man om man lyckats då? Jo, när publiken knappt längre märker att låten ursprungligen är gjord på engelska.

Källa: Intervju i programbladet för MAMMA MIA! på Cirkus, Stockholm



BENNY ANDERSSON & BJÖRN ULVAEUS
MAMMA MIA!
HITMUSIKALEN BASERAD PÅ ABBA®
SÅNGER AV

Har spelats världen över i

15 år

sedan premiären 1999.

I SIFFROR

Har setts av över

54 miljoner människor!

Har satts upp i över

39 produktioner.

Har spelats på över

14 olika språk.

Har haft premiär i mera än

400 städer

världen över.

Har spelats över

6 400 gånger i London,

setts av över 7 miljoner människor och dragit in över 286 miljoner pund i biljettintäkter.

Har spelats över

5 335 gånger på Broadway

i New York.

Den första uppsättningen på annat språk än engelska hade premiär i Hamburg 2002 och sågs av över 2,5 miljoner människor.

Den internationella turnén på engelska tog sin start i Dublin 2004, och har sedan dess besökt 77 städer, 36 länder och setts av över 4,5 miljoner människor.

Skivan med musiken från musikalen säljer mer än 5 000 exemplar per vecka, endast i USA.

Filmen MAMMA MIA! är den mest inkomstbringande live action-musikalfilmen genom tiderna.

År 2008 var MAMMA MIA!-filmen den mest sedda biofilmen i 16 länder, bland annat i Finland.

BENNY ANDERSSON & BJÖRN ULVAEUS
MAMMA MIA!
HITMUSIKALEN BASERAD PÅ ABBA®
SÅNGER AV

I HELSING-
FORS

1 000 ansökningar
inkom till auditionen

450 musikalartister
kallades till audition

Över 75 000 biljetter
sålades innan premiären



Naisvoimaa näyttämöllä ja sen takana

MAMMA MIA! – IDEANPOIKASESTA MENESTYKSEKÄÄSEEN LONTOON ENSI-ILTAAN

YLI 25 VUOTTA SITTEN tuottaja Judy Craymer tapasi Björn Ulvaeuksen ja Benny Anderssonin ensimmäisen kerran. Tapaamisen jälkeen ajatus musikaalista alkoi kasvaa. Idea sai lisäpontta Judyn kuunnellessa The Winner Takes it all -kappaletta ja havaitessa ABBA:n popmusiikin valtavan musikaalipotentialin.

Aluksi Benny ja Björn suhtautuivat tietenkin hieman epäluuloisesti Judyn ajatuksia kohtaan. Hän selitti, ettei hän halunnut tehdä ylistysshow'ta tai ABBA-musikaalia, vaan luoda oman tarinan, jonka punaisena lankana toimivat ABBA:n laulut. Björn ja Benny suhtautuivat hankkeeseen epäilevästi, mutta eivät sanoneet myöskään heti ei.

Judy käytti kokonaisen yön koko ABBA:n tuotannon kuuntelemiseen ja vakuuttui ideastaan yhä enemmän. Lyriikat kertoivat rakkaudesta ja kaipuusta – ja ne olivat uskomattoman teatraalisia. Judyn itsepintaisuus palkittiin vuoden 1995 aikana, jolloin Björn ilmoitti, että jos Judy löytäisi sopivan käsikirjoittajan, he olisivat halukkaita tekemään yhteistyötä.

MUSIKAALI ALKAA HAHMOTTUA

Vuotta myöhemmin Judy tapasi käsikirjoittaja Catherine Johnsonin ja tiedusteli tältä, olisiko tämä kiinnostunut kirjoittamaan käsikirjoituksen, jonka lähtökohtana olisivat ABBA:n kappaleet. Catherine lähti ilomielin mukaan hankkeeseen.

Vuonna 1997 Judy ja Catherine pitivät ensimmäisen kokouksen. He pallottelivat erilaisia ideoita, ja tarina alkoi hahmottua. Judyn visio oli moderni, ironinen ja romanttinen komedia. Hän myös vaati, että ABBA:n lauluja ei saisi muuttaa. Judy kertoi Catherinelle myös siitä, miten ABBA:n kappaleet voi jakaa kahteen kategoriaan: hieman nuorekkaampiin, leikkiteleviin lauluihin, kuten Honey Honey ja Dancing Queen, sekä kypsempiin, tunteellisiin kappaleisiin, kuten The Winner Takes It All ja Knowing Me, Knowing You... Tuolloin syntyi ajatus sukupolvirajat ylittävästä rakkaustarinasta.

Noin kahden kuukauden kuluttua ensimmäisestä kokouksesta, tarina oli hahmoteltu valmiiksi, ja oli jälleen aika vakuuttaa Björn ja Benny. He innostuivat ideasta, ja käsikirjoitustyötä jatkettiin intensiivisesti.

NAISVOIMAA

Vuoden 1997 lopulla Phyllida Lloyd saatiin ylipuhuttua musikaalin ohjaajaksi. Kävi ilmi, että kaikki kolme musikaalin luoja olivat syntyneet

samana vuonna, naiskolmikosta tulikin pian hyviä ystäviä. Tuolloin, kuten vielä nykyäänkin, oli hyvin harvinaista, että kolme naista toimi musikaalin luovana voimana. Sopivasti myös MAMMA MIA! käsittelee kolmea vahvaa naista.

Vuosina 1997 ja 1998 työt käsikirjoituksen parissa jatkuivat Björnin ja Bennyn kanssa yhteistyössä, ja taiteelliseen työryhmään valittiin yhä useampia henkilöitä. Noin vuoden työskentelyn jälkeen, musikaali alkoi löytää lopullisen muotonsa syksyllä 1998.

Ensi-iltapäiväksi suunniteltiin 6. huhtikuuta 1999 – tuolloin oli kulunut 25-vuotta siitä, kun ABBA:n Waterloo voitti Euroviisut. Mutta sopivaa teatteria ei ollut vielä löytynyt eikä varattu, samalla koe-esiintymiset olivat täydessä vauhdissa.

VIIME HETKEN MUUTOKSIA

Työryhmä oli töiden aikana harkinnut kanta-esityspaikaksi erilaisia pienempiä näyttämöitä, mutta kun ensi-iltapäivä lähestyi, suuri ja arvostettu Prince Edward Theatre Lontoon West Endissä vapautui. Se oli sama teatteri, jossa Chessin ensi-ilta oli pidetty 10 vuotta aiemmin. Yhdessä hujauksessa tuotantoa oli pakko laajentaa ja niin budjetti kuin roolituskin oli mietittävä uudelleen.

Björnin ja Bennyn tapaamisen yhteydessä, yli 10 vuotta aiemmin syntynyt ajatuksenpoikanen oli nyt täysikasvuinen, ja huhtikuussa 1999 oli vihdoon ensi-illan aika. Björn oli koko prosessin ajan ollut menossa täysillä mukana, kun taas Benny oli ollut epäluuloisempi. Eräessä kokouksessa Judy ja Benny sopivat, että ensi-iltana toinen heistä saisi sanoa ”mitäs minä sanoin”.

LOPPU HYVIN!

MAMMA MIA! oli kiistaton menestys – yleisö tanssi penkkiriveillä!

”MAMMA MIA! voisi saattaa Prozacin konkurssiin”, totesi eräs brittikriitikko. Bennyn oli pakko todeta olleensa väärässä, ja Judy sai lausua: ”mitäs minä sanoin”.

Tuon jälkeen MAMMA MIA!:a on esitetty Lontoossa yli 6 400 kertaa. Kansainvälinen menestyskään ei näytä hiipumisen merkkejä. MAMMA MIA!:n on tähän päivään mennessä nähnyt yli 54 miljoonaa ihmistä Torontosta Moskovaan, Osakasta Souliin ja São Paulosta Las Vegasiin. Ja nyt se on Helsingissä!

ABBAN MUSIIKKIIN PERUSTUVA HITTIMUSIKAALI ENSIMMÄINEN TUOTANTO SUOMESSA!

Ensimmäistä kertaa
saamme Suomessa
nauttia maailman
menestyneimmän
musikaalin suomalaisesta
toteutuksesta. Tutut laulut
esitetään
nyt ruotsinkielellä.

MAMMA MIA!
tulee ensi-iltaan
Svenska Teaternin
Suurelle näyttämölle
27. syyskuuta 2014

BENNY ANDERSSON & BJÖRN ULVAEUS
MAMMA MIA!
HITMUSIKALEN BASERAD PÅ ABBA
SÅNGER AV

On esitetty ympäri maailman
15 vuoden
ajan sitten ensi-illan 1999.

NUMEROINA

On nähnyt yli
54 miljoonaa ihmistä!

On tehty yli
39 produktiota.

On esitetty yli
14 eri kielellä.

On ollut ensi-illassa yli
400 kaupungissa
ympäri maailman.

On esitetty yli
6 400 kertaa Lontoossa,
jossa sen on nähnyt yli 7 miljoonaa ihmistä,
ja se on tuottanut yli 286 miljoonan punnan lipputulot.

On esitetty yli
5 335 kertaa Broadwayllä
New Yorkissa.

Ensimmäinen ei-englanninkielinen esitys
tuli ensi-iltaan Hampurissa 2002,
jossa sen näki yli 2,5 miljoonaa ihmistä.

Kansainvälinen, englanninkielinen kiertue
aloitti Dublinista 2004 ja on sittemmin vierailut
77 kaupungissa ja 36 maassa.

Sen on nähnyt yli 4,5 miljoonaa ihmistä.

Musikaalilevyä myytiin yli
5 000 kappaletta viikossa, pelkästään USA:ssa.

MAMMA MIA! -elokuva on kautta aikojen
eniten tuottanut live action -musikaalielokuva.

Vuonna 2008 MAMMA MIA! -elokuva oli
katsotuin elokuva 16 maassa, muun muassa Suomessa.

BENNY ANDERSSON & BJÖRN ULVAEUS
MAMMA MIA!
HITMUSIKALEN BASERAD PÅ ABBA
SÅNGER AV

HELSINGISSÄ

Koe-esiintymiseen tuli
1 000 hakemusta.

450 musikaaliartistia
kutsuttiin koe-esiintymiseen.

Yli 75 000 lippua
myytiin ennen ensi-iltaa.



KONSTNÄRLIGT TEAM · Vi gör MAMMA MIA! i Helsingfors

TAITEELLINEN TYÖRYHMÄ - Teemme MAMMA MIA!-musikaalin Helsingissä

PAUL GARRINGTON · INTERNATIONAL ASSOCIATE DIRECTOR

NICHOLA TREHERNE · ASSOCIATE CHOREOGRAPHER

SEANN ALDERKING · ASSOCIATE MUSICAL SUPERVISOR

JONATHAN ALLEN · ASSOCIATE SCENIC DESIGNER

LUCY GAIGER · ASSOCIATE COSTUME DESIGNER

PIA VIROLAINEN · ASSOCIATE LIGHTING DESIGNER

POTI MARTIN · ASSOCIATE SOUND DESIGNER

PHILIP OSTHEIMER · PRODUCTION STAGE MANAGER

SIMON MARLOW OCH STEWART CROSBIE · INTERNATIONAL TECHNICAL SUPERVISORS

ANDREW TREAGUS · INTERNATIONAL EXECUTIVE PRODUCER

JAKOB HÖGLUND · REGIASSISTENT

KRISTIAN NYMAN · KAPELLMÄSTARE

NIKLAS STRÖMSTEDT · SVENSKA SÅNGTEXTER (TILLSAMMANS MED BJÖRN ULVAEUS)

JOHAN STORGÅRD · TEATERCHEF · SVENSKT MANUS

BENGT BAULER · CREATIVE PRODUCER PER-C · SVENSKT MANUS

SUPER TROUPER!

*(parenteserna nedan anger rollnamnen i den engelska originalversionen)



Mia Hafren
spelar DONNA SUNDBERG



Anna Hultin
spelar RITA (Rosie)*



Maria Sid delar rollen
som RITA med Anna Hultin



Veera Railio
spelar TANJA



Vallu Lukka
spelar SAM NORDSTRÖM



Kristofer Möller
spelar BILL LINDQVIST



Riko Eklundh
spelar HARRY BUHRMAN



Lineah Svärd
spelar SOFIE SUNDBERG



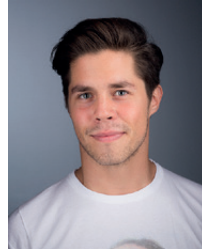
Katariina Lantto
spelar ALI



Tara Toya
spelar LISA (cover Sofie)



Anton Häggblom
spelar TIM (Sky)*



Markku Haussila
spelar CHILI (Pepper)*



Johnny Johansson
spelar EDDIE



Andrea Geurtsen
(Ensemble, cover Donna
och Tanja)



May Schjörlien
(Ensemble,
cover Donna och Rita)



Jenni Kitti
(Ensemble,
cover Rita och Tanja)



Petter Andersson
(Ensemble,
cover Sam och Harry.
Delar rollen som Prästen)



**Carl-Johan
de Neergaard**
(Ensemble,
cover Sam och Harry.
Delar rollen som Prästen)



Joseph Vila Garcia
(Ensemble,
cover Harry och Bill.
Delar rollen som Prästen)



Ilona Chevakova
(Ensemble, cover Lisa)



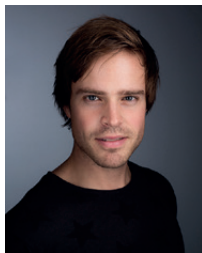
Nicole Fors
(Ensemble, cover Ali)



Lovisa Forsell
(Ensemble, cover Sofie)



Reetta Korhonen
(Ensemble, cover Ali)



Johan Lundberg
(Ensemble, cover Tim)



**Carl-Johan
Svensson**
(Ensemble, cover Tim)



**Christian
Arnold**
(Ensemble, cover Eddie)



Oskar Sternulf
(Ensemble, cover Chili)



**Steffen Hulehøj
Frederiksen**
(Swing, cover Chili
och danskapten)



Urban Haglund
(Swing och cover Eddie)



Nadin Reiness
(Swing och cover Lisa)



Jonna Sandén
(Swing)

BENNY ANDERSSON & BJÖRN ULVAEUS
MAMMA MIA!
HITMUSIKALEN BASERAD PÅ SÅNGER AV ABBA®

ORKESTER: Kristian Nyman (Kapellmästare och Keyboard I)

Henrik Wikström (Alternerande kapellmästare och Keyboard II), Mikko Mäkinen (Alternerande Kapellmästare och Keyboard II),

Joonas Mikkilä (Keyboard II), Lasse Sakara (Gitarr I), Jyrki "Speedy" Saarinen (Gitarr II),

Timo Tolonen (Bas), Kai Jokiahho (Trummor), Tuomo Huhdanpää (Percussion).

Tuomas Wainölä (Gitarr I), Ville Paappanen (Gitarr I), Varre Vartiainen (Gitarr II), Janne Rajala (Bas),

Mikko (Pöyhönen), Sami Koskela (Percussion)

Lay All Your Love on Helsinki!

Alla tiders förhandsintresse

Kaikkien aikojen ennakkomyynti

75.000
förhandsbokade
och sålda
biljetter!

PREMIÄR PÅ SVENSKA TEATERN, STORA SCENEN
27 SEPTEMBER 2014

FÖRESTÄLLNINGENS LÄNGD 2 H 40 MIN. INKL. 25 MIN. PAUS.

ENSI-ILTA SVENSKA TEATERNIN SUURELLA NÄYTTÄMÖLLÄ
27. SYYSKUUTA 2014

NÄYTÖKSEN PITUUS ON 2 H 40 MIN. SIS. 25 MIN. VÄLIAJAN.

PRESSPREMIÄR / LEHDISTÖENSI-ILTA 26.9.2014 KL./KLO 19.00

FÖR INTERVJUBOKNINGAR, PRESSANSVARIG
INFORMATÖR DAVID LINDSTRÖM

david.lindstrom@svenskateatern.fi

tel. 050-5699207

MARKNADSFÖRING OCH SPONSORKONTAKT
MARKNADSFÖRINGSCHEF THOMAS FORSSTRÖM

thomas.forsstrom@svenskateatern.fi

tel. 040-468671

ANSVARIG UTGIVARE
TEATERCHEF JOHAN STORGÅRD

johan.storgard@svenskateatern.fi

tel. 050-5173224

MAMMA MIA! i Helsingfors på webben www.mamma-mia.fi

SVENSKA SUOMEKSI ENGLISH

BENNY ANDERSSON & BJÖRN ULVAELUS
MAMMA MIA!
HITMUSIKALEN INSPIRERAD AV ABBA®

START KÖP BILJETT FÖRESTÄLLNINGEN BAKGRUND SVENSKA TEATERN PRESS EXTRA NYHETER

Partners

LAY ALL YOUR LOVE ON HELSINKI!

Må	Ti	On	Tor	Fre	Lö	Sö
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

RING OCH BOKA

LIPPUPRIS: 1,990,-/BILJETT + LSA
0600 900 900 + lippu.fi

RING BILJETTKASSAN
+358 (0)9 6162 1411

MÅ-FR 10-18 • LÖ 12-18

GRUPPBOKNINGEN:
10-16 MÅ-FR, +358 (0)9 6162 1433

En mor. En dotter. Tre möjliga pappor.
Och ett bröllop du aldrig glömmer!

Musikalen MAMMA MIA! bygger på ABBA:s musik. Det är inte en musikal om ABBA, men väl en musikal med 22 av ABBA:s klassiska hitlåtar.

Svenska Teaterns MAMMA MIA! hemsida www.mamma-mia.fi ger all bakgrundsfakta och praktiskt information på svenska, finska och engelska.

- Speldatum, priser och platser
- Allt om musikalens kreativa team och alla medverkande
- Artiklar, nyheter, pressmeddelanden, facebook och nyhetsbrev
- Publikarbete och MAMMA MIA!-shopen
- Förmåner från våra samarbetspartners

www.mamma-mia.fi

VÄRLDENS
STÖRSTA
musikalsuccé
i originalversion
på svenska



SILJA LINE 

HBL

Aktia

RETTIG 
Rettig ICC | Bore | Nordkalk

 Clear Channel

instrumentarium

 **HOK-ELANTO** 